



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አሥራ ስድስተኛ ዓመት ቁጥር ፳፮
አዲስ አበባ ግንቦት ፱ ቀን ፪ሺ፪ ዓ.ም.

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

16th Year No. 26
ADDIS ABABA 7th June, 2010

ማውጫ

ደንብ ቁጥር ፩፻፸፱/፪ሺ፪

የመከላከያ ሰራዊት ፋውንዴሽን ማቋቋሚያ
የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብገፅ ፭ሺ፪፻፸፮

CONTENTS

Regulation No. 179/2010

Army Foundation Establishment Council
Of Minister Regulation..... Page 5276

የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፩፻፸፱/፪ሺ፪
የመከላከያ ሰራዊት ፋውንዴሽንን ለማቋቋም የወጣ
የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ

የሚኒስትሮች ምክር ቤት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ አስፈፃሚ አካላትን ስልጣንና ተግባር ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር ፬፻፸፩/፲፱፻፺፰ አንቀጽ ፭ መሠረት ይህን ደንብ አውጥቷል፡፡

፩. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ “የመከላከያ ሠራዊት ፋውንዴሽን ማቋቋሚያ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፩፻፸፱/፪ሺ፪” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

፪. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ
በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ፡-

፩/ “የመከላከያ ሠራዊት ፋውንዴሽን” ማለት የሠራዊቱ አባላት ሞራላቸውንና ተነሳሽነታቸውን ለማጎልበትና በተቋሙ ያላቸው እምነት ዘላቂነት ያለው እንዲሆን ለማስቻል የአባላትን እንክብካቤና የነሮ ሁኔታ ለማሻሻል የሚያስፈልጉ አገልግሎቶችን በአስተማማኝነትና በዘላቂነት በማቅረብ የአባላትን ፍላጎት የሚያረካ ተቋም ነው፤

፪/ “በክብር የተሰናበቱ አባላት” ማለት በሠራዊቱ ቆይተው የግዴታ አገልግሎት ጊዜያቸውን በማጠናቀቃቸውም ሆነ በጡረታ የተሰናበቱ የመደበኛ ሠራዊት አባላትን ይመለከታል፡፡

፫. መቋቋም

፩/ የመከላከያ ሰራዊት ፋውንዴሽን (ከዚህ በኋላ “ፋውንዴሽን” እየተባለ የሚጠራ) የህግ ሰውነት ያለው ራሱን የቻለ ተቋም ሆኖ በዚህ ደንብ ተቋቋሟል፡፡

Council of Ministers Regulation No. 179/2010

COUNCIL OF MINISTERS REGULATION TO PROVIDE FOR THE ESTABLISHMENT OF ARMY FOUNDATION

This Regulation is issued by the Council of Ministers pursuant to Article 5 of the Definition of Powers and Duties of the Executive Organs of the Federal Democratic Republic of Ethiopia Proclamation No. 471/2005.

Short Title

This Regulation may be cited as the "Army Foundation Establishment Council of Ministers Regulation No. 179/2010".

2. Definitions

In this Regulation unless the context requires otherwise:

- 1/ "army foundation" means an organization that cares for its members for the maintenance of a high standard of morale and the fostering of a feeling of pride by providing services and facilities, which are tailored to suit the needs of its members and their dependents;
- 2/ "ex-members of the army" means those who are honorably discharged from the regular army service due to the completion of their obligatory services or retirement.

3. Establishment

- 1/ The Army Foundation (hereinafter the "Foundation") is hereby established as an autonomous entity having its own legal personality.

ያንዱ ዋጋ
Unit Price 3.10

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ ፹ሺ፩
Negarit Gazeta P.O.box 80,001

፪/ ፋውንዴሽኑ ተጠሪነቱ ለሃገር መከላከያ ሚኒስቴር ይሆናል።

፬. ዋና መሥሪያ ቤት

፪/ ፋውንዴሽኑ ዋና መሥሪያ ቤት በአዲስ አበባ ሆኖ እንደ አስፈላጊነቱ በማናቸውም ሥፍራ ቅርንጫፍ መሥሪያ ቤት ሊኖረው ይችላል።

፭. ዓላማዎች

ፋውንዴሽኑ በመንግስት በጀት ሊሟሉ የማይችሉ የመከላከያ ሠራዊት አባላትን ፍላጎት የሚያረኩና የኑሮ ሁኔታቸውን የሚያሻሽሉ አገልግሎቶችን በማቅረብና የተለያዩ ድጋፎችን በመስጠት፡-

፩/ አባላቱ ሙሉ ጊዜያቸውንና አቅማቸውን ለተልዕኮአቸው መሳካት እንዲያውሉና ተነሳሽነታቸውና በተቋሙ ላይ ያላቸው እምነት ዘላቂነት ያለው እንዲሆን የማስቻል፤ እና

፪/ የአባላቱን የትብብርና የግንኙነት አድማስ የማስፋት፤

ዓላማዎች ይኖራታል።

፮. አባልነት

፪/ ፋውንዴሽኑ አባል መሆን የሚችሉት የሚከተሉት ናቸው፡-

፩/ የመደበኛ ሠራዊት አባላት፤

፪/ ከሠራዊቱ በክብር የተሰናበቱ አባላት፤

፫/ ፋውንዴሽኑ የአባልነት ፈቃድ የሚሰጣቸው ሌሎች የህብረተሰብ ክፍሎች።

፯. ሥልጣንና ተግባሮች

፩/ ፋውንዴሽኑ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል፡-

ሀ) በወታደራዊ መደብሮችና ክበቦች አማካይነት ለሠራዊቱ አባላትና ቤተሰቦቻቸው መሠረታዊ አቅርቦቶችንና ግልጋሎቶችን ማቅረብ፤

ለ) የጋራ መኖሪያ ቤት ማስገንባትና ለሠራዊቱ አባላት ማስተላለፍ፤

ሐ) የብድር አገልግሎቶች በተመጣጣኝ ወለድ ለሠራዊቱ አባላት መስጠት፤

መ) ለሠራዊቱ አባላት ልዩ ልዩ ድጋፎችንና ማህበራዊ አገልግሎቶችን መስጠት፤

ሠ) በተለያዩ አስተማማኝና ትርፋማ የኢንቨስትመንት አማራጮች መሳተፍ፤

ረ) የንብረት ባለቤት መሆን፤ ውል መዋዋል፤ በስሙ መክሰስና መከሰስ፤

ሰ) ዓላማውን ለማሳካት የሚረዱ ሌሎች ተዛማጅ ሥራዎችን ማካሄድ።

፪/ ፋውንዴሽኑ በአገር ውስጥም ሆነ በውጭ አገር ሠራዊቱ በሰፈረበት ማንኛውም አካባቢ አገልግሎቱን መስጠት ይችላል።

፰. ስደረጃጀት

ፋውንዴሽኑ፡-

፩/ ቦርድ፤

፪/ ሥራ አስኪያጅ፤ እና

፫/ አስፈላጊው ሠራተኞች፤ ይኖሩታል።

2/ The Foundation shall be accountable to the Ministry of National Defense.

4. Head Office

The Foundation shall have its head office in Addis Ababa and may have branches elsewhere, as may be necessary.

5. Objectives of the Foundation

The Foundation shall have the objectives to provide services and facilities that could not be provided by the government and required to meet the needs of members of the Army and to improve their quality of life with a view to:

- 1/ enabling them to devote their full time and energy in the fulfillment of their mission and thereby maintaining a high standard of morale and the fostering of a feeling of pride in the Army; and
- 2/ strengthening their unity and interaction.

6. Membership

Membership of the Foundation shall be open to:

- 1/ regular Army members;
- 2/ ex-members of the Army who are honorably discharged;
- 3/ other category of persons as prescribed by the Foundation.

7. Powers and Duties

1/ The Foundation shall have the following powers and duties to:

- a) supply basic provisions and services to the Army members and their families through commissaries;
- b) undertake the construction of condominium apartments and transfer the same to the Army members;
- c) provide loans to the Army members on concessionary interest rates;
- d) provide different supports and social services to the Army members;
- e) participate in different reliable and profitable investments;
- f) own property, enter into contracts, sue and be sued in its own name;
- g) engage in any other related activities necessary for the attainment of its objectives.

2/ The Foundation may conduct its activities within the country or anywhere the Army is deployed.

8. Organization

The Foundation shall have:

- 1/ a Board;
- 2/ a Manager; and
- 3/ the necessary staff.

፱. የቦርዱ አባላት

የፋውንዴሽኑ ቦርድ አባላት ከመከላከያና አግባብ ካላቸው አካላት ተውጣጥተው በሀገር መከላከያ ሚኒስቴር ይሰየማሉ፡፡ ቁጥራቸውም እንዳስፈላጊነቱ ይወሰናል፡፡

፲. የቦርዱ ሥልጣንና ተግባር

የፋውንዴሽኑ ቦርድ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

- ፩/ የፋውንዴሽኑን አጠቃላይ አስተዳደርና የሥራ ክንውን ይመራል፤ ይቆጣጠራል፤
- ፪/ የፋውንዴሽኑን ገቢ አጠቃቀም በሚመለከት መመሪያ ያወጣል፤ አፈፃፀሙን ይከታተላል፤
- ፫/ የፋውንዴሽኑን ዓመታዊ በጀትና የሥራ ዕቅድ ያፀድቃል፤
- ፬/ የፋውንዴሽኑን ዓመታዊ የሂሳብ ሪፖርት ያፀድቃል፤ የውጪ አዲተር ይሾማል፤
- ፭/ ከፋውንዴሽኑ ጋር በተያያዙ የፖሊሲ ጉዳዮች ላይ የሀገር መከላከያ ሚኒስቴርን ያማክራል፡፡

፲፩. የቦርዱ ስብሰባዎች

- ፩/ የቦርዱ መደበኛ ስብሰባ በየሦስት ወሩ አንድ ጊዜ ይደረጋል፤ ሆኖም በሰብሳቢው ሲጠራ ማናቸውም ጊዜ አስቸኳይ ስብሰባ ሊደርግ ይችላል፡፡
- ፪/ በቦርዱ ስብሰባ ላይ አብዛኛው አባላት ከተገኙ ምልዓተ ጉባዔ ይሆናል፡፡
- ፫/ የቦርዱ ውሳኔ የሚተላለፈው በሰብሳቢው ከተገኙ አባላት በአብዛኛው ድምጽ ሊደገፍ ይሆናል፡፡ ሆኖም ድምጽ እኩል በእኩል የተከፈለ እንደሆነ ሰብሳቢው ወሳኝ ድምጽ ይኖረዋል፡፡
- ፬/ የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆኖ ቦርዱ የራሱን የስብሰባ ሥነ ሥርዓት ደንብ ሊያወጣ ይችላል፡፡

፲፪. የሥራ አስኪያጁ ሥልጣንና ተግባር

- ፩ ሥራ አስኪያጁ ከቦርዱ በሚሰጠው አጠቃላይ መመሪያ መሠረት የፋውንዴሽኑን ሥራዎች ያቅዳል፤ ይመራል፤ ያስተዳድራል፡፡
- ፪/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) አጠቃላይ አነጋገር እንደተጠበቀ ሆኖ ሥራ አስኪያጁ፡
 - ሀ) የቦርዱ ውሳኔዎችና መመሪያዎች በትክክል ሥራ ላይ መዋላቸውን ይከታተላል፤ ያረጋግጣል፤
 - ለ) አግባብ ባለው ሕግና ቦርዱ በሚያጸድቀው መመሪያ መሠረት የፋውንዴሽኑን ሠራተኞች ይቀጥራል፤ ያስተዳድራል፤
 - ሐ) የፋውንዴሽኑን ዓመታዊ በጀትና የሥራ ፕሮግራም አዘጋጅቶ ለቦርዱ ያቀርባል፤ ሲፈቀድም ተግባራዊ ያደርጋል፤
 - መ) ለፋውንዴሽኑ በተፈቀደው በጀትና የሥራ ፕሮግራም መሠረት ገንዘብ ወጪ ያደርጋል፤
 - ሠ) ከሦስተኛ ወገኖች ጋር በሚደረጉ ግንኙነቶች ሁሉ ፋውንዴሽኑን ይወክላል፤

Members of the Board

Members of the Foundation's Board shall be drawn from the defense and other relevant organs and be appointed by the Ministry of National Defense. The number of members shall be determined as may be required.

10. Powers and Duties of the Board

The Foundation's Board shall have the following powers and duties to:

- 1/ direct and supervise the overall administration and operation of the Foundation;
- 2/ issue directives on the utilization of the incomes of the Foundation and monitor the implementation of the same;
- 3/ approve annual budgets and programs of the Foundation;
- 4/ approve annual financial reports of the Foundation and appoint external auditors;
- 5/ advise the Ministry of National Defense on policy matters relating to the Foundation.

11. Meetings of the Board

- 1/ The Board shall hold its regular meetings once every three months; provided, however, that extraordinary meeting of the Board may be held at any time when called by the chairperson.
- 2/ The presence of the majority of the members at a meeting of the Board shall constitute a quorum.
- 3/ Any decision of the Board shall be passed by a majority of votes of members present at a meeting; in case of a tie, the chairperson shall have a casting vote.
- 4/ The Board may, without prejudice to the provisions of this Article, adopt its own rules of procedures.

12. Powers and Duties of the Manager

- 1/ The Manager shall, subject to the general directives of the Board, plan, direct and administer the activities of the Foundation.
- 2/ Without limiting the generality of sub-article (1) of this Article, the Manager shall:
 - a) follow up and ensure the proper implementation of decisions and directives of the Board;
 - b) employ and administer the employees of the Foundation in accordance with applicable laws and directives to be issued by the Board;
 - c) prepare and submit to the Board the annual budget and work programme of the Foundation and implement the same upon approval;
 - d) effect expenditure in accordance with the approved budget and work programme of the Foundation;
 - e) represent the Foundation in all its dealings with third parties;

- ረ) የፋውንዴሽኑ ገቢ በወቅቱ መሰብሰቡንና በፋውንዴሽኑ የባንክ ሂሳብ ገቢ መደረጉን ያረጋግጣል፤
 - ሰ) ስለፋውንዴሽኑ ዓላማና ስለሚሠጣቸው አገልግሎቶች ለማስተዋወቅ የሕዝብ ግንኙነት ሥራዎች መከናወናቸውን ያረጋግጣል፤
 - ሸ) የቦርዱ ስብሰባዎች ሪከርዶች በአግባቡ እንዲያዙና እንዲጠበቁ ያደርጋል፤
 - ቀ) የፋውንዴሽኑን የሥራ ክንውንና የፋይናንስ ሪፖርቶች አዘጋጅቶ ለቦርዱ ያቀርባል፤
 - በ) ከቦርዱ የሚሰጡትን ሌሎች ተግባሮች ያከናውናል፡፡
- ፫/ ሥራ አስኪያጁ ለፋውንዴሽኑ ሥራ ቅልጥፍና በሚያስፈልገው መጠን ሥልጣንና ተግባሩን በከፊል ለፋውንዴሽኑ ሠራተኞች በውክልና ሊያስተላልፍ ይችላል፡፡

፲፫. የፋውንዴሽኑ የገቢ ምንጭ

- ፩/ ፋውንዴሽኑ የሚከተሉት የገቢ ምንጮች ይኖሩታል፡-
- ሀ) ከአባላት በየወሩ የሚሰበሰብ መዋጮ፤
 - ለ) የወታደራዊ መደብሮችና ክበቦች ገቢ፤
 - ሐ) ከፋውንዴሽኑ ኢንቨስትመንቶች የሚገኘው ገቢ፤
 - መ) መከላከያ ከዓለም አቀፍ ሰላም ማስከበር ከሚያገኘው ገቢ ላይ በተወሰነ መቶኛ የሚመደብ ድጉማ፤
 - ሠ) ከሀገር ውስጥ ምንጭ የሚገኝ ማናቸውም ስጦታና ዕርዳታ፡፡
- ፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ከተመለከቱት ምንጮች የሚሰበሰበው ገቢ በፋውንዴሽኑ ስም በተከፈተ የባንክ ሂሳብ ተቀማጭ ተደርጎ ለፋውንዴሽኑ ሥራ ማስፈጸሚያ ይውላል፡፡

፲፬. የበጀት ዓመት

የፋውንዴሽኑ የበጀት ዓመት በየዓመቱ ሐምሌ ፩ ቀን ጀምሮ በሚቀጥለው ዓመት ሰኔ ፱ ቀን ያበቃል፡፡

፲፭. የሂሳብ መዛግብት

- ፩/ ፋውንዴሽኑ የተሟሉና ትክክለኛ የሆኑ የሂሳብ መዛግብት ይይዛል፡፡
- ፪/ የፋውንዴሽኑ የሂሳብ መዛግብትና ገንዘብ ነክ ሰነዶች በየዓመቱ በውጭ አዲተሮች ይመረመራሉ፡፡

፲፮. የኋላፊኒት መጠን

ፋውንዴሽኑ ካለው ጠቅላላ ንብረት በላይ በዕዳ ተጠያቂ አይሆንም፡፡

፲፯. ፋውንዴሽኑ የሚቀይበት ጊዜ

ፋውንዴሽኑ ላልተወሰነ ጊዜ ይቆያል፡፡

- f) follow up the timely collection of accrued revenues of the Foundation and deposit of the same in the Foundation's bank account;
 - g) ensure the undertaking of public relation activities to popularize the objectives and services of the Foundation;
 - h) ensure that the meetings of the Board are properly recorded and maintained;
 - i) prepare and submit to the Board the performance and financial reports of the Foundation;
 - g) perform such other duties as may be given to him by the Board.
- 3/ The Manager may delegate part of his powers and duties to the employees of the Foundation to the extent necessary for the efficient performance of the activities of the Foundation.

13. Sources of Income of the Foundation

- 1/ The Foundation shall have the following sources of income:
- a) monthly membership fees;
 - b) proceeds of commissaries;
 - c) income generated from investments of the Foundation;
 - d) a percentage of subsidy out of income generated from the Army international peace keeping mission;
 - e) donations and assistance secured from domestic sources.
- 2/ The funds collected from the sources specified under sub-article (1) of this Article shall be deposited in a bank account opened in the name of the Foundation and shall be utilized to finance the operations of the Foundation.

14. Fiscal Year

The fiscal year of the Foundation shall begin on the 1st day of Hamle of each year and end on the 30th day of Sene of the following year.

15. Books of Accounts

- 1/ The Foundation shall keep accurate and complete books of accounts.
- 2/ The books of accounts and financial documents of the Foundation shall be audited annually by external auditors.

16. Extent of Liability

The Foundation may not be held liable beyond its total assets.

17. Duration of the Foundation

The Foundation is established for an indefinite duration.

፩. ደንቡ የሚጸናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ
ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

አዲስ አበባ ግንቦት ፴ ቀን ፪ሺ፪ ዓ.ም.

መለስ ዜናዊ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
ጠቅላይ ሚኒስትር

18. Effective Date

This Regulation shall enter into force on the date of
publication in the Federal Negarit Gazeta.

Done at Addis Ababa, this 7th day of June, 2010.

MELES ZENAWI

PRIME MINISTER OF THE FEDERAL DEMOCRATIC
REPUBLIC OF ETHIOPIA